

# metaphorical expression (expresión metafórica)

## **Término**

### **Término**

metaphorical expression

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Lingüística Aplicada (496)

### **Temática**

Lingüística cognitiva

### **Definición del término**

Utterance that serves as the superficial manifestation of a deep conceptual structure or metaphor.

### **Fuente / Autor (del término)**

Bolognesi, M. (2017). Conceptual metaphors and metaphoric expressions in images. En A. Baicchi y E. Pinelli (Eds.), *Cognitive Modelling in Language and Discourse across Cultures* (pp. 367-382). Cambridge Scholars Publishing.

### **Contexto del término**

A prominent example is the conceptual metaphor AFFECTION IS WARMTH that is based on the sense of touch/temperature. Many metaphorical expressions (“a warm hug”, “a cold-hearted person”, etc.) arise from this conceptual metaphor and suggest a connection between warmth and affection.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Müller, N., Nagels A. y Kauschke, C. (2022). Metaphorical expressions originating from

human senses. Behavior Research Methods, 54(1), 365-377.

<https://doi.org/10.3758/s13428-021-01639-w>

## **Español**

### **Equivalente en español**

expresión metafórica

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

expresión lingüística metafórica

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Enunciación lingüística que sirve como evidencia de que un fenómeno, acción u objeto ha sido comprendido, conceptualizado o experimentado en términos de otro.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Ramírez, H. (2006). La Metáfora, Un Encuentro Entre Lenguaje, Pensamiento Y Experiencia. Boletín de Lingüística, 18(25), 100-120.

### **Contexto del término en español**

Las metáforas conceptuales son esquemas abstractos o plantillas cognitivas que proporcionan campos semánticos enteros de expresiones metafóricas. Por ejemplo: MORIR ES PARTIR. Una expresión metafórica, en cambio, es un caso individual, una concretización de una metáfora conceptual. Por ejemplo: «Nuestro amigo nos ha dejado».

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Ramírez, M. y Ramírez, A. (2016). Motivaciones de la expresión metafórica venezolana El papá de los helados. Cuadernos de Lingüística Hispánica, (28), 127-145.

<http://dx.doi.org/10.19053/0121053X.4912>

## **Notas para la traducción**

## **Comentarios**

En textos especializados en inglés también puede encontrarse el término «linguistic metaphorical expression», el cual suele traducirse como «expresión lingüística metafórica». Se recomienda apegarse a esta traducción.